

特別附録時文教材を添附す

明治四十四年八月廿六日 (第三種郵便物認可)

毎月一日、十五日發行

明治四十四年十一月十四日 印刷納本

THE JAPAN TIMES Student Edition

VOL. 1.

THE JAPAN TIMES STUDENT EDITION

No. 6.

CONTENTS

新聞記事

	Page.
Money Market Tight.....	2
Try to Ship Human Bones	2
The Miyagi Girls' School	2
Found Japan Peaceable	3
Aviation Note	3
The New Exchequer Notes.....	3
Shipping Note	3
The Mongolian Dwarf	4
Baron Chinda for America	4
Mr. K. Komatsu	4
Big American Navy Review	4
Chinese Bonds Still Fall	4
The Sport	4
Customs Revenue for Year	5
Autumn Races at Negishi	5
The Snows Are Coming.....	5
Notice to Mariners	5
Mother Killed Her Daughter	6
Peking Panic Increases	6
Clash with Chinese Police	6
China Takes to the Air	6
Italy Lands 2d Division	6
China and Manchuria	6
London Copper Market	6
Tries to Put Blame on Japan	6
The Trade with China	7
Price of Commodities	7
To Meet Run on Banks	7

行發日五十月一十

編輯顧問
タイムズ記者
サムス

ジヤパン
タイムズ
學生號

第六號

編輯主幹
タイムズ社長
頭本元貞

CONTENTS

Page.

The Revolution in China:—	
Rebels Define Contraband of War.	8
People Urged to Hold Taxes for the Revolution	8
Rebels Shell the "Joyo"	8
Prince Regent Wished to Refuge.	8
Railway Guards Attack Troops ..	8
People Deserting Peking	8
Apology to the People	10
Japanese Help Wounded of Both Sides	10
Foreign Troops in China	10
Treaty Suspended to Aid Government	10
Panicky Feeling in Manchuria...	11
The "Mogami" Goes up Yangtze.	11
Dowager Empress Contributes 1,000,000 Tls.	11
Notice to Mariners	11

特別欄

學生英語會話.....12-13

主幹 頭本元貞

天長節

(觀兵式に行く途中)——(練兵場に於て)——(夜に於て)

時事和文英譯.....13

Miscellaneous

Every-day English Words

(複習用).....15

寫真銅版.....廿一個

The First Snow in Hokkaido



發行所

ジヤパンタイムズ社

東京日比谷公園前

第一號より第四號迄全部賣切第五號再版



Admiral Viscount INOUE,
who was promoted to Admiral of the
Fleet Oct. 31.

MONEY MARKET TIGHT

The money market is somewhat tight owing to the increasing demand for funds on account of the month-end settlement. Still, compared with the corresponding period of last month, the circulation of money is rather relaxed, there being no particularly large demand.

In Osaka the situation was otherwise and the market presents unusually brisk transactions with further upward tendency, the rate of call Monday ruling at $1\frac{1}{2}$ sen and the discount rate at about 1.7 sen.

The Bank of Japan balance showed an increase of 5,000,000 yen in the issue amount of convertible notes, which totaled 345,000,000 yen and the amount of general loans at 84,000,000 yen resulting in an excess issue to the extent of 13,000,000 yen. This increase is owing to the bad sale of the new exchequer notes.

GLOSSARY

Tight. Straited for want of money. 逼迫(金融)
Month-end settlement 月末決算
Relax. To loosen; to slacken 弛緩になる, 緩慢になる
Brisk transaction 活潑なる取引
Rule 落付く(相場等)
Convertible note 兌換紙幣
Loan. A lending; something lent, esp. a sum of money lent at interest 貸付, 貸金
Exchequer note 大藏會債券

A'gency 代理店
Domestic Transport Company 内國通運會社
Due charge 相當の料金
Luggage 荷物, 手荷物
In compliance with. In agreement or accordance with に従つて,の求めに應じて
Poignant. Keenly; piercing 烈しき, 鋭き
Escape. To find vent from; to issue. 漏出す
Gruesome. Frightful; horrid 戦慄すべき, すごい
Exhume. To dig up from a grave; to disinter 發掘する, 發く
To trace the secret 秘密を探ぐる, 秘密の由來を尋ね
Remains. That which is left; corpse 遺骸
Useless sensation 無益の感動(感)
Impression 感應

The rank of a Higher Girls' School 高等女學校程度
Japan Mission 日本傳道會
Celebrate. To commemorate 紀念す, 祝す
Anniversary. A day celebrated each year 週年紀念日
Foundation. Establishment 創立, 建立
Appropriate. Proper; suitable for the purpose 相當なる, 應分の

TRY TO SHIP HUMAN BONES

Tuesday evening about 6 o'clock a woman came to the agency of the Domestic Transport Company at Shimbashi station carrying a wooden box, heavy and closely bound. She asked the agency people to send the box to the Daishinji temple, Tsuyama, Okayama-ken, paying due charge and giving the name of the sender as Kuma Numamoto, of Aoyama, Minami-cho, Sanchome.

Next morning the agency, which accepted the luggage, was about to dispatch it by train in compliance with the sender's request, when it was observed a fluid with a poignant smell was escaping from the box.

They examined the contents and found a gruesome sight—the bones of a dead man, apparently once buried and exhumed after many years.

The police took up the task to trace the secret, and it was found that the bones in the box were the remains of the parents of the woman, who had died more than eighty years ago. The remains were buried in the graveyard of a temple at Nishinokubo, Shiba, from where they were exhumed to be sent to Tsuyama, the native place of the woman. Instead of sending the luggage as human bones, the sender described the shipment as "curios," paying the higher freight charged on that class of baggage. This caused the useless sensation that prevailed for a time, creating the impression of some deep mystery.

THE MIYAGI GIRLS' SCHOOL

CELEBRATES ITS TWENTY-FIVE YEARS OF SUCCESSFUL WORK

The Miyagi Girls' School, Sendai, a Mission Girls' School of the rank of a Higher Girls' School, and all of whose six women teachers are members of the Japan Mission of the Reformed Church in the United States, celebrated the twenty-fifth anniversary of its foundation with appropriate exercises October 22 to 27.

英語研究の秘訣

英語研究の秘訣は甚だ簡單にして容易なり。唯實際的なに在り。理論を後にして實地を先にするに在り。徒に文法の精業に精力を消耗せずして實地に就て日用の言語を習得するに在り。古來文法學に於いて、能く名文を作りたる者果して幾人かある。日用の言語を習得するの操は英字新聞を研究するに勝るものなし是れシャボンタイムス學生會の發刊を見る所以なり。

本紙研究の注意

- 一、先づ各語に就て發音に注意して全文を音讀する。三三四回なるべし
- 二、次に字書に就て難解の語を研究すべし
- 三、意味の通ぜざる所あらば更に注意して音讀三四回すれば義自ら通ぜん
- 四、而も猶ほ通ぜざるも敢て意に介する勿れ卷を追ふて同一の字句に逢着するこゝ多ければ通ぜざるこゝなきに至らん
- 五、學力の足らざる者初めて本誌を讀むば或は其難文なるに驚かん
- 六、而も之を讀過すること再三なれば自ら之に親むの情生ずべし
- 七、斯の如くして之を研究すること一箇年なれば必ず時文を讀むに困難を覺へず又作文會話に就て人後に落ちざるに至らん

頭 本 元 貞 識す



General Count OKU, who was promoted to Field Marshal Oct. 24.

FOUND JAPAN PEACEABLE

SAN FRANCISCO, Oct. 29.—Dr. Jordan returned today. He is credited with a remark regarding Japan to the effect that war spirit is less in Japan than in other countries. Japan, to be sure, is diligent in enlarging her armaments, but she does it in the hope to keep up with other countries. Thus she prepares for an imaginary emergency, but she does not expect the hostility of any Power. On the contrary, Japan regards the United States as her best friend, and the general sentiment there is that no war with a foreign country is possible. War-talk, however, is as prevalent in Japan as in other countries.—*Nichi Nichi*.

AVIATION NOTE

As Oct. 30 was the last day of the present experiments, there was a great concourse of spectators on the Tokorozawa tracks to witness the aeroplane flights. But the day was inauspicious. By 10 o'clock, however, some glimpses of azure sky were visible through rifts in the clouds, and the airmen prepared for their flights. Captain Hino in a Wright machine made a few trials. Lieutenant Yamase then took his turn on the same machine, but he confined his experiments to running. Captain Tokugawa next got on the machine with Lieutenant Yamase as a passenger. The machine rose about two metres, when the forward rudder suddenly dipped and touched the ground. The result was that the machine was almost wrecked. Both airmen got off unhurt. About noon Captain Tokugawa conducted some flights on No. 1 aeroplane.

GLOSSARY

He is credited with... 云々を以て彼に出づと爲さる

To be sure. Indeed; certainly; without doubt. いかにしも、確に

Armaments. 軍備

To keep up with. To maintain a similar position to; not to be left behind. ...に比肩す、...と併進す

Hostility. 敵意、敵對行爲

Sentiment. Opinion; thought prompted by feeling. 所存、意向、感情

Mature. To become due, as a note 支拂期日になる、満期になる (手形等)

Rewrite. To write over again 書換ふ

Monopoly 專賣

Outstand. To remain beyond the proper time 償還せられずにある

Experiment. Trial; test 試験、實驗

Concourse. Assembly of persons; crowd 群衆、雲集

Azure sky 青空

Rift. Cleft; fissure 罅隙、裂目

Confine. To limit; to restrict 限る、制限す

Rudder 舵

Dip. To incline downward 傾下す

The O.S.K. liner 大阪商船會社定期船

Aerogram. Wireless 無線電信

Warning. Caution against danger; previous notice 警戒、警報

Meteorological observatory 氣象臺

Steam. To move by steam 汽走す、蒸氣力にて駛す

THE NEW EXCHEQUER NOTES

The Exchequer notes of 10,000,000 yen, which belong to the general accounts and which matured November, were rewritten on the same date. At the same time the Government issued the new Exchequer notes, also belonging to the general accounts, to the amount of 20,000,000 yen at the discount rate of 1.3 sen. The period of maturity is fixed on the 25th of January next.

As a result of the new issue, the total amount of the Exchequer notes belonging to the general accounts has reached 68,000,000 yen. Adding to this 3,400,000 yen of the monopoly debentures and 12,000,000 yen of the notes belonging to the railway accounts, issued on the 13th instant, the grand total of the outstanding Exchequer notes is 83,400,000 yen.

The figures are tabulated as follows:

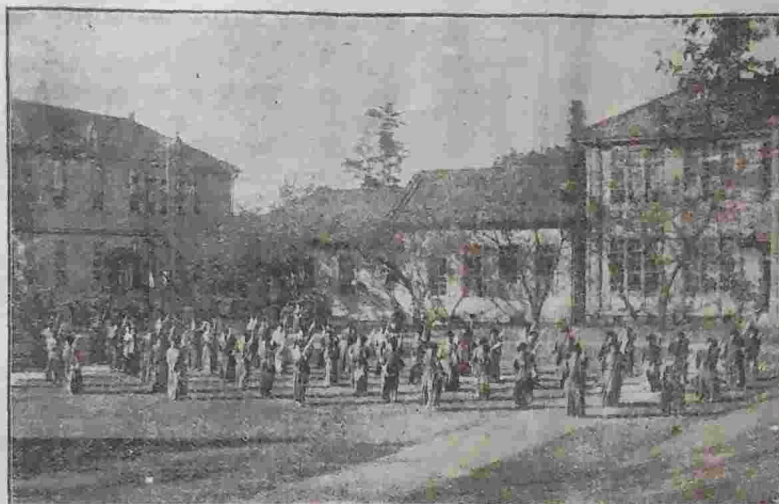
Date of issue.	Amount.	Rate of discount.
	Yen	Sen
July 17, 1911	8,000,000	1.2
July 17, 1911	12,000,000	1.2
July 27, 1911	10,000,000	1.2
Aug. 25, 1911	20,000,000	1.2½
Aug. 25, 1911	3,400,000	1.2½
Sept. 25, 1911	20,000,000	1.2
Oct. 25, 1911	10,000,000	1.2
Total	83,400,000	—

SHIPPING NOTE

The O.S.K. liner *Chicago* sent the following aerogram through the wireless station at Ochiishi Nov. 3: "Our ship is now 1,600 miles from Yokohama. The weather has been ugly since the day before yesterday. We got a storm warning from the meteorological observatory by wireless telegraph.



The Rev. Dr. ARTHUR LLOYD's funeral: the hearse nearing St. Andrew's Church Oct. 23.



Joshi Daigaku Girls Practising Swedish Callisthenics.

THE MONGOLIAN DWARF

LADY OF 83 SUMMERS WHO HAS LOWERED MIDGET RECORD

A troupe of Chinese acrobats just arrived in Osaka has brought a wonderful woman for the appreciative audience of Japan. She is a marvel; she was born in Mongolia, is eight-three years old, and a dwarf. Nothing wonderful about it?—You have seen enough of dwarfs in Japan? But she is only 1 foot, 8 inches high. The *Japan Times* representative went to see her on board the ship, before she landed at Osaka. Paying an admission price of three yen, he was ushered into the cabin. A Chinese, about fifty-six years old and three feet high, who claimed to be the son of the old lady, came in with a fruit basket of some two cubic feet. Taking off the cover, there was disclosed a lady sitting on a tiny toy-chair. She wore a pair of colored spectacles which gave her an intellectual look. She inspected the surroundings in a dignified and stately manner.

"She is a wonder! She has lowered the world's dwarf record," the spectator said, expressing his appreciation. Hearing the voice, the old lady got upon the chair, to observe what was going on outside her basket. She had, unlike most Japanese old women, a straight back, and was graceful in her movements. Her voice rang as clear as that of a nightingale, though she has not a tooth in her head. Her diet consists of bread, rice, beef, chicken, pork, and Japanese macaroni. She is a star stage acrobat, and has sixty thousand yen in her own name. So she is carefully protected from any turf-hunters.

GLOSSARY

Troupe. Troop; company of performers in a play. 一組、一座(俳優等)

Acrobat. 輕業師

Dwarf. 侏儒、一寸法師

Usher. To introduce 導く、案内す

Disclose. To uncover; to lay open 開く、露す

Tiny. Very small 小なる、ちつぽくなる

Intellectual look. 賢そうな様子

Dignified and stately. 堂々として威風凛々

Rang. Ring の過去、響く

Diet. Habitual food 常食

Japanese macaroni. 日本の素麺

Ambassador. 大使

To be transferred. 轉任さる

Embassy. Office of an ambassador or 大使館

Sustain. 蒙る、受く

Inquiry. 問合せ、尋ね

BARON CHINDA FOR AMERICA

LONDON, Oct. 30.—It is reported from Washington that Baron Chinda, Japanese Ambassador to Germany, will be transferred to the Embassy at Washington.—*Tokyo Asahi.*

MR. K. KOMATSU

Mr. K. Komatsu, Vice-Minister of Communications, who sustained severe injuries from a burglar's attack recently, is now recovered and proceeded to the Palace October 31, to return thanks for the inquiries sent by His Majesty during his illness.

BIG AMERICAN NAVY REVIEW

LONDON, Oct. 25.—New York reports that a fleet of 102 men-of-war, including 24 first-class battleships, will be reviewed in New York Harbor next week.—*Tokyo Asahi.*

CHINESE BONDS STILL FALL

LONDON, Oct. 25.—The Chinese bonds on the Stock Exchange are reported weaker and lower.—*Tokyo Asahi.*

THE SPORT

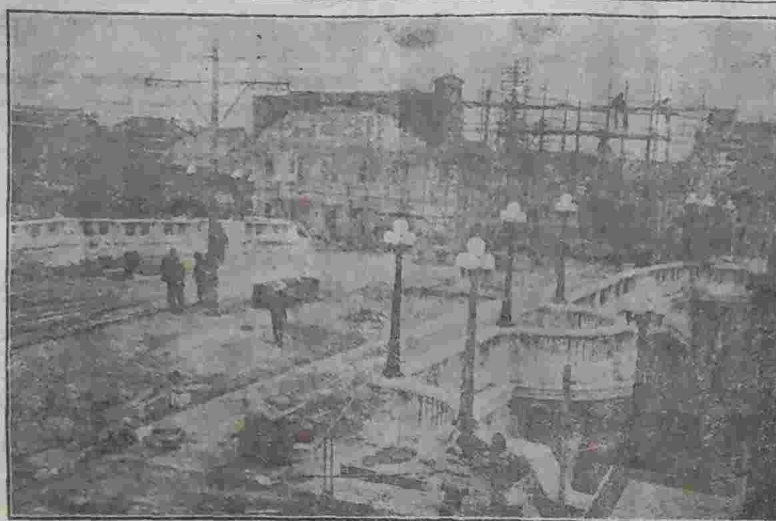
A Rugby football match was played Friday afternoon in Yokohama at the old playing field between the Y.C. & A.C. and the Monmouth team.

Despite the unfavorable weather, quite an interesting game was witnessed to the satisfaction of those who turned out to see the first Rugby match of the season. After a well-contested game, the local team won by 2 tries to nothing.

THERE is to be no end to the extension of the "Dreadnought" idea. Already we have the dreadnought cruiser. We shall soon have the dreadnought torpedo-boat and dreadnought mosquito craft. Then will follow dreadnought aeroplanes and military automobiles. What all nations need, however, are statesmen of the "dreadnought" class.



Joshi Daigaku Girls Fencing with the Glave of Naginata.



The fine Yoshida Bridge in Yokohama, the formal opening of which to traffic took place Wednesday.

CUSTOMS REVENUE FOR YEAR

SHOW SO FAR A GREAT INCREASE OVER
THE ESTIMATES OF THE
GOVERNMENT

The customs revenue during September was 3,118,254 yen, comprising 2,928,921 yen of import duty for merchandise from various foreign countries, and 294,670 yen of import duty for merchandise from Chosen, Karafuto, and Taiwan, the figures making a total of 24,161,812 yen since the beginning of the current fiscal year in April last. The figures for the six months are tabulated as follows:—

	Yen.
April	3,505,560
May	4,562,183
June	5,143,860
July	5,329,286
August	2,502,669
September	3,118,254
Total	24,161,812

AUTUMN RACES AT NEGISHI

Thursday was the first day of the Autumn Meeting of the Nippon Race Club at the Negishi race course, Yokohama. The weather was cloudy with some drops of rain and there was a chilly wind. The attendance was very small, but a few foreign ladies were seen.

The racing was generally good, and the results were as follows:—

WINNERS			
Dis.	Horses	Lbs. Jockeys	Time
1 Mile	Cyrano	137 Pass	1.53
1 Mile	Merrythought II	133 Sasaki	1.51 1-5
3-4 Mile	Idaten	137 Ebano	1.23 4-5
3-4 Mile	Sbogun	132 Kawasaki	1.26 1-5
1 Mile	Sonohara	147 Kanno	1.47 1-2
1 Mile	Chanteclair	130 Kunitchi	1.52 3-15
1 Mile	Louise	130 Yasu	1.53 2-0

THE SNOWS COMING

A Sapporo report says that a cold wave visited that region Nov. 2 and the mountains were mantled with snow. The report adds that this is the first snowfall of the season in the locality, which is a week earlier than last year.

NOTICE TO MARINERS

Notice is hereby given that the repair of the illuminating apparatus at Miyegushiku Lighthouse in Nawa Harbor, Okinawa-jima, having been completed, the permanent light has been shown as formerly.

The temporary light exhibited during the repair (see Notification No. 712 of Department of Communications, July 1911) has been withdrawn at the same time.

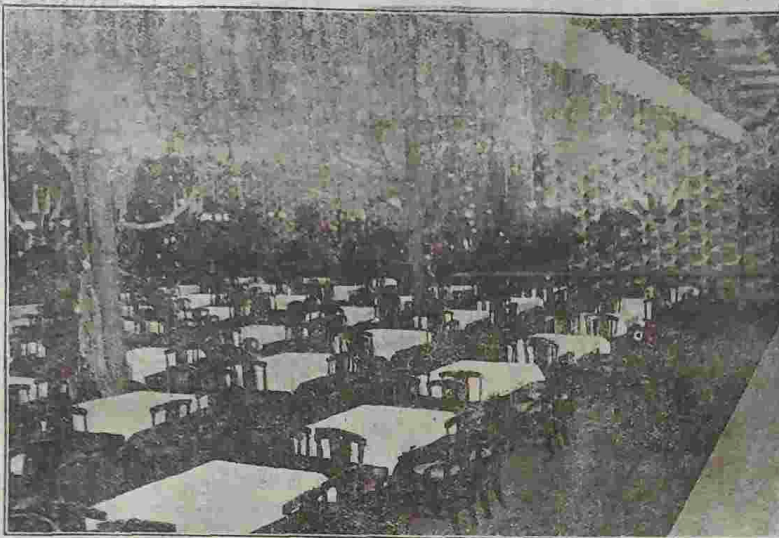
Count TADASU HAYASHI,
Minister of State for Communications.

Tokyo, Oct. 21st, 1911.

Some of the leading business men of Tokyo met at the Chamber of Commerce Sept. 30 to discuss the possible effects upon commerce and industry of the disturbances in China. Messrs. H. Hibiya, Y. Sugihara, R. Toyama, and K. Okazaki, who were elected as a committee, met yesterday, and decided that, upon consultation with the Foreign Office and the Department of Agriculture and Commerce, it would be advisable that a special party composed of members of the Chamber of Commerce and specialists in different lines of business, be sent to China for conducting an investigation on the ground.



Opening of Yoshida-bashi, Yokohama, Wednesday: three couples, representing so many generations of a single family, making a formal crossing in observance of the time-honored custom.



Foreign Minister's Imperial Birthday Ball: Wistaria-covered refreshment pavilion.

MOTHER KILLED HER DAUGHTER

Gin Okaniwa, wife of Shinnosuke, of Tsukudomae-machi, Ushigome-ku, killed her daughter, eleven years old, by strangling her, late Sunday evening, during the absence of her husband. After murdering the girl, the mother attempted to kill herself. She tried to hang herself in the kitchen, but was saved by her husband, who came home from his night work just in time to rescue her. The family, which had seen better days, has been reduced to poverty since last summer through a business failure brought about by bad times. The wife became hysterical under stress of suffering, and thought it best to put an end to the distress of her daughter and herself.

Peking Panic Increases

PEKING, Oct. 28.—Great panic and confusion reign at Peking. Some of the Princes of the Blood are busy making preparations for flight. Secret agents are being dispatched in different directions to report on the actual state of things. Altogether Peking seems to be in an extremely precarious state.

Rumors are afloat that the revolutionists are planning to invade Peking by inducing the Government troops of Paotingfu to join their standard. One of the results of this panic has been another run on the Taching (Great China) Bank.

Clash with Chinese Police

MUKDEN, Oct. 26.—The suit against a Chinese policeman, who resorted to violent conduct toward a Japanese, has not been brought before the Japanese Consul-General and the Foreign Commissioner. The case will be settled in a day or two between the Japanese and Chinese police authorities.

GLOSSARY

Strangle. 息を塞ぐ, 絞め殺す
Hang. To kill by suspension. 縊死

Better days. Times when one was better off. つま有福なりし時代
Reduced to poverty. 貧乏になつた
Bad times. 不景氣
Hysterical. ヒステリー的の

Reign. To prevail. はやる, 大に行はる

Princes of the Blood. 皇族
Precarious. Uncertain; unsettled. 不定の, 不安の

Afloat. In general circulation. 傳播して, 流布して

Invade. To attack; to violate. 侵襲す, 襲ふ

Paotingfu. 保定府
Stand'ard. Banner; flag. 旗, 軍旗

Run on a bank. A sudden rush of depositors and holders of notes anxious to obtain their money. 銀行取付

CHINA TAKES TO THE AIR

LONDON, Oct. 14.—Lee, a Chinese Government pupil, has obtained a pilot's certificate at the airschool of Salisbury Plain. He is the first Chinaman to obtain the certificate.—Reuter's service to the *Japan Times*.

Italy Lands 2d Division

LONDON, Oct. 12.—The second division of the Italian expedition has landed at Tripoli. The landing was witnessed by the foreign military attachés and war-correspondents (who accompanied the expedition).

CHINA AND MANCHURIA

Services for Prince Ito

DAIREN, Oct. 26.—A grand religious service was held today in honor of the second anniversary of Prince Ito's death.

LONDON COPPER MARKET

LONDON, Oct. 21.—Copper on the London market is quoted at £55 13s. 13d. and £56 10s. The market is reported slightly easier.—*Tokyo Asahi*.

Tries to Put Blame on Japan

LONDON, Oct. 17.—The semi-official press in Peking is trying to make out that Japan is at the bottom of the revolution in Wuchang.—Reuter's service to the *Japan Times*.

To Rehabilitate Tang Shao-i

There is a talk of appointing Tang Shao-i as Minister of Foreign Affairs.



Foreign Minister's Imperial Birthday Ball: Chrysanthemum-bedecked drawing room.

The Trade with China

The *Kokumin* considers it necessary for those concerned in the trade with China, especially the cotton-mill owners and piece-goods manufacturers, to study how they may minimize the business loss they will suffer owing to the troubles in China. The journal comments that the internal troubles are of two kinds. The one is the springing up of national industries resulting from the suspension of imports of foreign goods, while the other is the exhaustion of the economic resources of the people on account of the protracted disturbances. In the case of China, the journal expects the latter of the two will inevitably occur and the people of the Celestial Empire, especially those inhabiting the Yangtse Valley are expected to be reduced to utter poverty. The journal goes on to say that such a state of things in China will not fail to affect badly the commercial interests of this country.

Price of Commodities

The *Tokyo Nichi Nichi* observes that the increase of the price of commodities is common to all nations of the world, many cases of "dear-food" riots having been reported from various countries. It has become a great social question in all countries how to check the increasing tendency. A recent Berlin dispatch stated that in the Reichstag the Government committee was approached by certain members for an explanation of the Government policy on this point, and that the Chancellor answered that the Government is obliged to maintain its present financial policy and that it is impossible to abolish the tariff on cereals. It is a plain fact that the import tariff on cereals has caused the price of domestic products to rise. The journal also learns that the price of wheat in various large towns of Europe and America has been compared by a German paper, according to which the staple has been quoted in Berlin at 211 marks a ton, while it has been 153.8 marks in New York and 166.2 marks in Liverpool and 206.4 marks in Paris. It seems certain that the highest price in Berlin can be attributed to exorbitant taxation, especially the heavy import tariff on cereals, for the alleged purpose of protecting agriculture in the country.

PEKING, Oct. 27.—Sheng Hsuan-huai left for Tientsin today by a special train. He will start for Shanghai by the *Chingming*, of the China Merchants' Steam Navigation Company, on the 28th. He takes with him a large amount of money.



Long Live the Emperor!

"A Thousand Years of Happy Reign"

A thousand years of happy reign be thine!
Rule on, my Lord, till what are pebbles now,
By age united, to mighty rocks shall grow,
Whose venerable sides the moss doth line.

Translated by R.H. Chamberlain.

GLOSSARY

Cotton-mill 紡績工場
Piece-goods 太物、段物
Minimize. To reduce to the smallest possible amount or degree 出来るだけ少くす
The springing up 勃興
Suspension 中止、停止
Exhaustion 枯竭
Economic resources 財源
On account of. By reason of; because ofの故に、.....に依て
Protracted. Unduly or unusually extended or prolonged 長引ける、長引たる
Inevitably. Certainly; surely 必然、ドカしても
The Celestial Empire 支那國の稱
Yangtse Valley 揚子江流域

To Meet Run on Banks

SHANGHAI, Oct. 19.—The Taching (Great China) Bank here has received from the Imperial mint three million dollars in silver coin struck in accordance with the new silver system. The same bank is making repayments with this fund.

The number of the troops of both sides who participated in the battle was about 3,000. The rebels killed and wounded number between 200 and 300. The Government troops may have suffered less. The gun-boats did not participate in the engagement. Both forces are still attempting to occupy the railway station.

The Revolution in China



Chinese revolutionary leaders:
HUANG HSING, SUN's right-hand man.

Rebels Define Contraband of War

The revolutionary army has addressed, in the name of Li Yuan-hung, a notification to the Consular body at Hankow requesting that, as the following articles are liable to seizure as contraband of war, proper notice be given to the people of different Powers accordingly: Arms and ammunition; explosives and material thereof; cement; uniforms destined for the men in the two services, and war accoutrements; materials for ships; provisions; materials for clothing; harness, harness, and provender; coal; gold and silver coins; materials for telegraph, telephone, and railway services.

People Urged to Hold Taxes for the Revolution

SHANGHAI, Oct. 26.—A circular sent out from the Chinese town of Shanghai by the revolutionists urges the people not to pay taxes and imposts levied by the Government, and urges the public to be patient till the Empire falls into the revolutionists' hands, and then they can pay the public levies to the treasury of the latter.

Rebels Shell the "Joyo"

On the 21 of October the revolutionary forces bombarded the steamer *Joyo* of the Japan-China Steamship Company when the vessel was passing a Japanese warship in Hankow.

Mr. Matsumura, Consul in Kankow, after consulting with the naval officers, lodged a protest with the revolutionary leader demanding an explanation for the outrage. There were about 1,000 passengers on board the vessel.

GLOSSARY

Li Yuan-hung. 黎元洪
Consular body. 領事團
Uniform. 軍服, 制服
Accoutrement. 軍裝, 裝具(兵士の)
Provender. 糧秣

Urge. 勧告す, 主張す
Levy. To collect, as a tax. 徴集す(税金)
Treas'ury. 國庫, 大蔵省

Bombard. To fire cannon; to attack with bombs 砲撃す
To consult with 協議す
Lodged a protest 抗議を申込んだ
Outrage. Injurious violence 暴行, 暴舉

The Prince Regent 攝政王
Commotion. Disturbance; agitation 擾亂, 騷動
Turmoil. Disturbance 擾亂, ざさく

To prevail upon. To succeed in persuading or inducing 納得させる, 勧めおぼす



Chinese revolutionary leaders:
LI YUAN-HUNG, Commander-in-Chief of the revolutionary army.

Battalion. 大隊
Railway guard. 鐵道守備隊
Insurrection. A rising up against authority. 叛亂
Mutinous 背叛せる, 反抗せる
Attitude. 態度

Assassination. Act of murdering secretly. 暗殺
Feng Shan. 鳳山

Indescribable. That which can not be described 筆紙に盡し難き, 名狀し難き

Intensify. To render more intense. 烈しくす
Disposition. 配置

Refuge. Any place which affords protection from danger 避難場

To come to a standstill 中止になる, 中絶す

Prince Regent Wished to Refuge

A press dispatch from Peking dated the 31st says: The Prince Regent wished to avoid the great commotion and turmoil incident to the revolutionary disturbances in different localities, by taking refuge at Jehu, but he was finally prevailed upon to give up this intention by the earnest advice of Hsu Shi-chang, Lu Jun, and others.

Railway Guards Attack Troops

SHANGHAI, Oct. 27.—The 1st battalion of the 42d Regiment of the Railway Guards on the Peking-Hankow line, opened fire on the Government troops in their way south, and attempted insurrection by joining the Honan soldiers. The mutinous battalion is said to have been long suspicious in its attitude.

People Deserting Peking

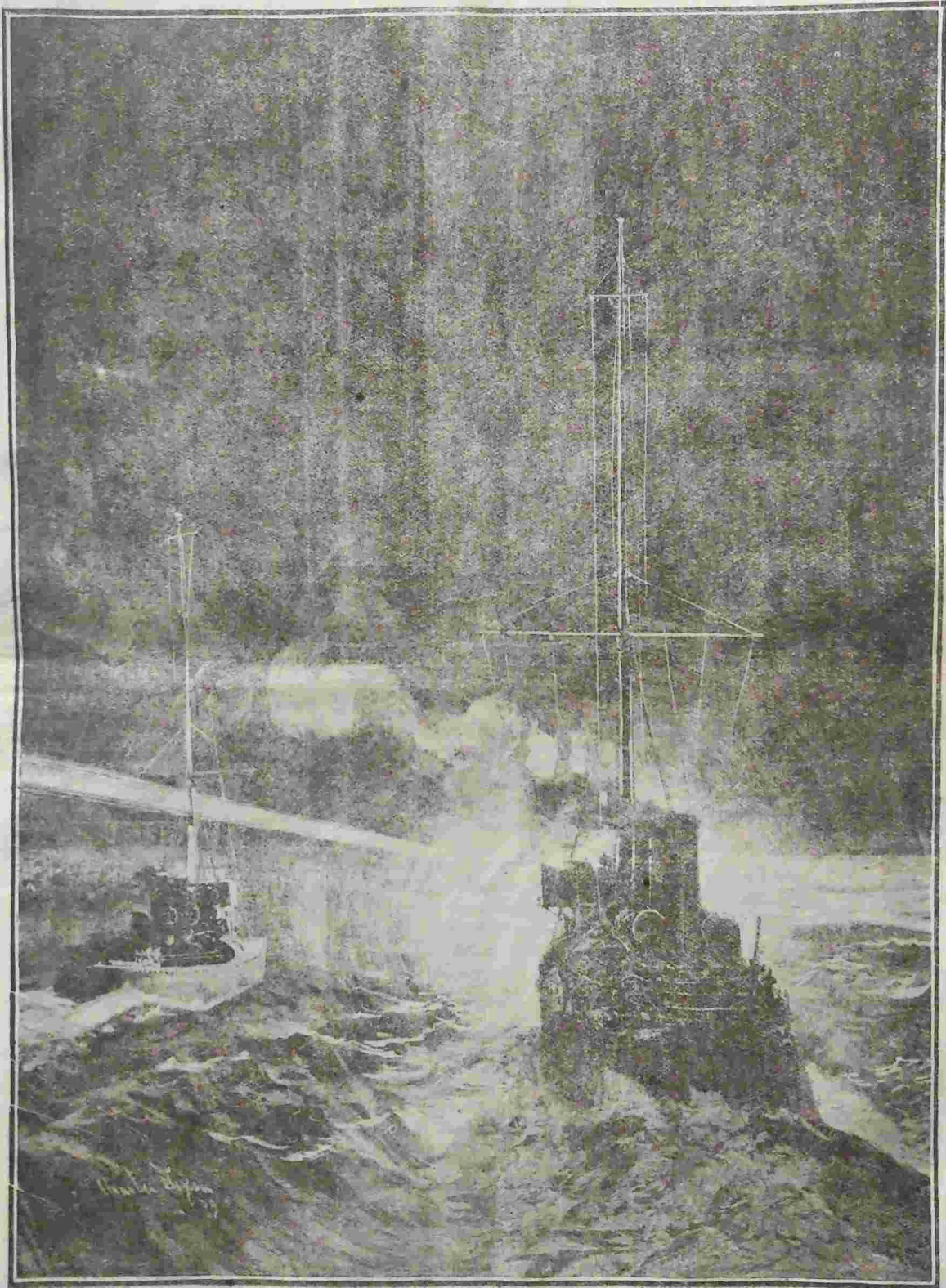
A press dispatch from Peking says: News of the assassination of General Feng Shan and the victories of the revolutionists have thrown the people of Peking into indescribable excitement. This panic has been further intensified by the disposition of the guard along the wall of the town by the commander of the infantry. Government officials, both high and low, are literally streaming out of the town to seek refuge in other places from the apprehended danger. Poor people are returning to their native villages, while the wealthy are going to Shanghai or Tientsin. In these circumstances, general trade has come to a standstill.

Each of King George's sons will receive £10,000 a year from the Civil List on attaining his majority, and each daughter £6,000 a year at her majority or marriage.



Chinese revolutionary leaders:
SUN YAT-SEN, the acknowledged head of the movement, now in exile.

❁ Battleships in Action ❁



—London Graphic.

Apology to the People

PEKING, Oct. 30.—A very pathetic Imperial edict has just been issued. In substance it reads as follows:—

"It is three years since Our accession. During this period We labored for the improvement of the affairs of State. All Our efforts have proved in vain. We appointed many Manchus to high Government offices and this has only led to the violation of the principle of our Constitution. We acted against the public opinion of the nation in the railway administration. Our political scheme has served only to incur the ill-feeling and resentment of the nation and We had little dreamed of the impending outbreak of national calamity. The rebellion in Hupeh was followed by disturbances in Shansi and Hunan, and now an uprising is reported from Kuangtung and Kuangsi. The people are uneasy and many good subjects are suffering from the bad effects of the disturbances.

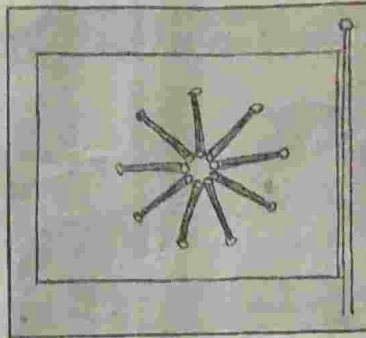
"We are solely responsible for all this national calamity. We profoundly regret that We, helpless and immature of age, assuming the grave responsibility as Sovereign of our subjects, have brought about the great calamity on the nation. We hereby declare to the nation that we will carry out the execution of Constitutional Government with the help of the nation, and promise to settle all affairs of state according to the will of the nation. We rely only upon our loyal subjects, military and civil, to establish the foundation of the Constitution securing the happiness of the nation and the stability of the Imperial family."

Japanese Help Wounded of Both Sides

A report from the Japanese Portmaster in Hankow says that some rebel troops, who sustained injuries during the fight of the 18th, were taken to the Japanese hospital, and that the Government army is said to have requested the Japanese war vessels to give medical treatment to its wounded.



Belligerent Monarchs: VITTORIO EMMANUELE, III., King of Italy.



The above, according to the *Shanghai Times*, is from a sketch of the "Constitutional Flag" used by the rebels of China. The small circles at the points and in the middle of the star are emblematic of the original 18 provinces of China.

GLOSSARY

- Pathetic*. Affecting or moving the tender passions 感動せしむる、悲愴なる
Substance. The essential part 要領、本旨
Accession. 即位
In vain. Without success; ineffectually 何の甲斐もなく、何の効もなく
Violation. Infringement 違背、違反
Scheme. Plan, project 計画、企圖
Incur. 招く
Ill-feeling. 惡感
Resentment. 怨、憤懣
Impend. To hang over; to menace 接近する、脅迫する
Calamity. Disaster; great misfortune 災禍、不幸
Good subjects. 良民
Assume. To take upon one's self 身に引受く
Grave responsibility. 重大なる責任
Execution. 實行、遂行
Constitutional Government. 立憲政府

- Numerical strength*. 計數上の勢力
Tangku. 太沽
Shanghaiwan. 山海關
Chingwantao. 秦皇島

- Suspend*. To stop for a time 中止す、停止す
Consent. To agree; to comply 承諾す、同意す
Temporary. Lasting for a time only 一時的、暫時的
Clause. 條項、箇條
Interdict. To forbid; to prohibit 禁止す
Expediency. 便宜、最便法
Preserve. To keep; to uphold 維持す、保持す
Corps Diplomatique. A diplomatic body 外交團
Deliberation. Mutual discussion of the arguments for and against a measure 熟議、討議

Foreign Troops in China

According to the latest returns the numerical strength and the places of their station of the garrison troops maintained in China by the different Powers are as follows:

Peking:	Officers.	Men.
Great Britain	9	257
France	8	215
Germany	5	120
The United States ..	6	154
Japan	4	150
Belgium	9	212
Austria-Hungary	2	35
Russia	2	24

Tientsin:	Officers.	Men.
Great Britain	58	1,465
France	32	692
Japan	27	200
Germany	2	14
The United States ...	1	12
Russia	1	10
Austria-Hungary ...	1	8

Tangku:	Officers.	Men.
France	1	27
Austria-Hungary	1	12

Shanghaiwan:	Officers.	Men.
France	4	29
Japan	1	10
Austria-Hungary	1	17

Chingwantao:	Officers.	Men.
France	1	28
Great Britain	2	58

Treaty Suspended to A'd Government

SHANGHAI, Oct. 29.—The Viceroy of Tientsin has requested the different Powers interested to consent to the temporary suspension of the operation of the clause of the treaty of 1902 that interdicts the coming of the Chinese troops within 20 li of Tientsin. The Viceroy adds that, if this extraordinary expediency is not recognized, it will be impossible for him to preserve order in these districts. The *corps diplomatique* of Peking met, therefore, in a council where, after deliberation, it was agreed to acquiesce in the Viceroy's request.



Belligerent Monarchs: MOHAMMED V., Sultan of Turkey.



American Mining Engineering Excursion Party: Mr. OTANI, President of Yokohama Chamber of Commerce, making a speech of welcome

Panicky Feeling in Manchuria

MUKDEN, Oct. 23.—A general panic prevails among the people of the Eastern Three Provinces, Manchuria because of reports of the Central China disorders. Shrewd tradesmen are starting groundless rumors, and have brought down the price of the soja beans by rejecting paper currency. As a result, the market is in a state of panic and people are suffering severely. Viceroy Chao has decreed that local officials endeavor to pacify the mind of the public and restore order and confidence by the market.

The "Mogami" Goes Up Yangtze

It is officially reported that the dispatch boat *Mogami* arrived at Woosung Nov. 4, and continued her voyage up the Yangtze.

Dowager Empress Contributes 1,000,000 Tls

PEKING, Oct. 23.—The Chinese Dowager Empress has donated out of her private coffers a sum of one million taels toward the war expenses.

The Department of Communications is in receipt of a notification from the International Board of the Telegraphic Union to the effect that telegrams addressed to Tripoli will be accepted for transmission only in plain language. Short code or cipher telegrams will be transmitted provided duplicate copies be made, one to be presented to the telegraph authorities at Rome and the other to the telegraph authorities in Tripoli, at the sender's risk.

GLOSSARY

- Pan'ic* 恐慌, 恐
Prevail. To extend over with effect; to have power 占
 こる, 流布す
The Eastern Three Provinces 東三省
Disor'der. Disturbance; confusion 騷亂, 混雑
Shrewd. Sagacious 抜目なき, さかしき
So'ja bean 大豆
Viceroy Chao 趙雲龍
Decree. To order 命令す, 諭告す
To pac'ify. To calm; to quiet 鎮む, 鎮撫す
Confidence 信用
Dispatch' boat. 通報艦
Woosung. 大湊
Dowager Empress 皇太后
Tls. Taels の略, 兩(清貨)
Coffer. Chest, esp. one for money 金櫃

NOTICE TO MARINERS

EAST COAST OF CHOSEN

PORT LIGHT ESTABLISHED IN SONJIN HARBOR

Notice is hereby given that the following light has been established on the breakwater in Sonjin Harbor of Jumu-Kyogu Puku Do. The light has been shown since October 20th, 1911.

SONJIN PORT LIGHT

Position:—Lat. 40° 39' 48" Long. 129° 12' 1½" (according to the Imperial Japanese Admiralty Chart No. 318).

Construction and painting:—Iron post rested on concrete base, and crowned with a light apparatus, painted white.

Height of light:—15 feet above the base, and 20 feet above the high water of spring tide.

Character of light:—Sixth order of fixed white.

Illuminated arc:—270 degrees from N. 32° E. through E., S., and W. to N. 58° W. (bearings are magnetic and taken from the seaward).

Visible distance:—7 nautical miles in clear weather.

N.B.—This light is so constructed as to burn for about ten days without attendance; should the light go out by accident there may be some delay in relighting it.

COUNT MASATAKE TERAUCHI,
Governor-General of Chosen.

Seoul, October 6th, 1911.

Notice is hereby given that Mekari-seto Tidal Observation Lightbuoy north of Ohama-saki at the north end of Inno-shima, Mekari-seto, Inland Sea, has broken adrift from its moorings.

COUNT HAYASHI TADASU,
Minister of State for Communications.



American Mining Engineers' Excursion Party: Arrival in Yokohama, Nov. 3,

Student English Conversation 學生英語會話

主幹頭本元貞

LESSON VI. 第六科

The Imperial Birthday. 天皇節

IMPERIAL COURT

REIGNING SOVEREIGN

HIS IMPERIAL MAJESTY MUTSUHITO, the 121st Emperor of Japan, born Nov. 3rd, 1852 (the 22nd day of the 9th month of the 5th year of Kaei) second son of the late Emperor Komei; declared Heir Apparent July 10th, 1860 and succeeded to the Throne Jan. 1867; crowned at Kyoto Oct. 31st 1868; Married Dec. 28th, 1868, Princess Haruko, third daughter of Ichijo Tadaka.

HARUKO, the Empress of Japan, born May 28th, 1850 and declared Empress on the day of the marriage to the Emperor.

IMPERIAL CHILDREN

PRINCE YOSHIHITO, Haru-no-Miya, third son of the Emperor, born Aug. 31st, 1879; and made Crown Prince Nov. 3rd, 1889; married Princess Sadako, 4th daughter of the late Prince Kujo, on May 10th 1900; Lieutenant General in the Army and Vice-Admiral in the Navy; decoration 3rd class Golden Kite.

PRINCESS MASAKO, Tsune-no-Miya, born Sept. 30th, 1888; married Prince Takeda on April 30th 1908.

PRINCESS FUSAKO, Kane-no-Miya, born Jan. 28th, 1890; married Prince Kitashirakawa on April 29th, 1909.

PRINCESS NOBUKO, Fumi-no-Miya, born Aug. 7th, 1891, Married Prince Asaka on May 6th, 1910.

PRINCESS TOSHIKO, Yasu-no-Miya, born May 11th, 1896.

IMPERIAL GRAND-CHILDREN

PRINCE HIROHITO, Michi-no-Miya, first son of the Crown Prince, born April 29th, 1901.

PRINCE YASUHITO, Atsu-no-Miya, second son of the Crown Prince, born June 25th, 1902.

PRINCE NOBUHITO, Teru-no-Miya, third son of the Crown Prince, born Jan. 3rd, 1905.

(On the way to the Review)

S. Hello! Kondo, what a fine morning. Where are you bound so early?

K. Good morning, Saito. I am going to Aoyama to see the Review.

S. So am I; let's go together. By the way, do you know how old His Majesty is?

K. I have to confess that I do not. Do you know?

S. Of course, I do. His Majesty completes his fifty-ninth year today. This is his sixtieth birthday.

K. At what age did His Majesty succeed to the throne?

S. This is the forty-fourth year of his reign; so you see he ascended the throne when he was but a boy of sixteen.

K. That's exactly my age. Just think, a ruler of a great empire at sixteen!

S. No reign has been more glorious or eventful in the whole history of the country.

K. Yes, His Majesty is, indeed, a good and great sovereign. No wonder, then, that he is so deeply beloved by all his subjects.

S. Kondo, I forgot to ask you if you had a ticket with you.

K. No, I hav'nt. I didn't know that they required an admission ticket.

S. Never mind. Very luckily I have two tickets; my brother could not come owing to a slight indisposition.

(Kampeishiki ni Yaku Tochū)

Oi, Kondo. Ii tenki da na. Kon-na ni hayaku doko ni yuku no ka?

Saito, ohayō. Kampeishiki wo mi ni Aoyama ni yuku tokoro da.

Boku mo sōda; issho ni yukō. Toki ni, Heika wa o-ikutsu ka shitteru ka?

Jitsu wa boku wa shiranai ga, kimi wa shitteru ka?

Mochiron shitteru. Heika wa kyō man gojū-ku ni o-nari asobazu. Sore da kara, konnichi wa rokujikkai no go tanshin-bi da.

O-ikutsu no toki ni go-sokui asobashita no ka?

Kotoshi wa go-zaisei shiju-yo nen me da kara, juroku no toki go-sokui ni natta wake da.

Sore wa chōdo boku no toshi da. Jūroku de, dai teikoku no kunshu towa, dō da!

Kinjō Heika no miyo yori mo homare ōku mata koto ōki miyo wa waga rekishi ni oite hoka ni wa nai.

Sōda, shite Heika wa jitsu ni yoki kunshu de mata eraki kunshu da. Shin-min ga fukaku Heika wo aibo suru no wa fushigi de wa nai.

Kondo, boku wa kimi ni tazuneru koto wo wasureta ga, kimi wa nyūjō-ken wo motteru ka?

Iya, boku wa mota-nu. Nyūjō-ken no iru koto wo shira nakatta.

Nani shimpai suru koto wa nai. Boku no kyōdai ga sukoshi kazake de ko-nakatta kara, boku wa nyūjō-ken wo ni mai motte oru.

IMPERIAL FAMILIES

FUSHIMI-NO-MIYA, Prince Sadanaru, born April 28th, 1858, son of the late Prince Kuniie; General, 2nd class Golden Kite.

ARISUGAWA-NO-MIYA, Prince Takehito, born Jan. 13th, 1862, 4th son of the late Prince Takahito; Full-Admiral, 3rd class Golden Kite.

KANIN-NO-MIYA, Prince Kotohito, born Sept. 22nd, 1865, son of the late Prince Kuniie Fushimi; Lieutenant General, 2nd class Golden Kite.

HIGASHI-FUSHIMI-NO-MIYA, Prince Yorihito, born Sept. 19th, 1867, son of the late Prince Kuniie Fushimi; Rear-Admiral, third class Golden Kite.

KACHO-NO-MIYA, Prince Hirotsada, born Jan. 26th, 1902, second son of Prince Hiroyasu Fushimi.

YAMASHINA-NO-MIYA, Prince Takehiko, born Feb. 13th, 1898, son of the late Prince Kikumaro.

KAYO-NO-MIYA, Prince Tsunenori, born Jan. 27th, 1900, son of the late Prince Kuninori.

KUNI-NO-MIYA, Prince Kuniyoshi, born July 23rd, 1873, son of the late Prince Asahiko; Lieut.-Colonel, 4th class Golden Kite.

NASHIMOTO-NO-MIYA, Prince Morimasa, born March 9th, 1874, son of the late Prince Asahiko; Lieut.-Colonel, 4th class Golden Kite.

KITA-SHIRAKAWA-NO-MIYA, Prince Naruhito, born April 18th, 1887, son of the late Prince Yoshihisa; Sub-Lieutenant of Artillery.

TAKEDA-NO-MIYA, Prince Tsunehisa, born Sept. 22nd, 1882; son of the late Prince Yoshihisa; Captain of Cavalry, 5th class Golden Kite.

ASAKA-NO-MIYA, Prince Yasuhiko, born Oct. 2nd, 1887; son of the late Prince Asahiko, Sub-Lieut. of Infantry.

HIGASHI-KUNI-NO-MIYA, Prince Naruhiko, born Dec. 3rd, 1887; son of the late Prince Asahiko, Sub-Lieut. of Infantry. (本紙廣告英文日記の一節)

第四號時事和文英譯 解 答

No. 1.

Vladivostok Intelligence

Mr. Otori, Japanese Consul-General at Vladivostok, left here for Karafuto. (Russian part), on the 20th of September.

岩手 笹村庄七郎

(At the Parade Ground)

K. What a crowd! Look at the troops drawn up there! What an impressive sight!

S. His Majesty will be here in a few minutes. Here come the Imperial Lancers, how bravely they ride. Now we have a full view of the Imperial carriage. His Majesty looks strong and well.

K. Who are those people on the gallery near the Emperor?

S. They are Court officials, state dignitaries, and foreign diplomats.

K. Now look! the battalions are beginning to file past His Majesty. A soul-stirring sight, isn't it?

S. Yes, it is. I should like to be an officer and command brave men like these.

K. So should I. Let us enter the military college when we finish the middle school course.

(At Night)

S. Good evening, Kondo. Won't you take a walk with me? It's a fine moonlight night.

K. With great pleasure, but where shall we go?

S. Let us go to Hibiya Park.

K. I wonder where all these carriages and automobiles are going. They all seem to be bound for the same place.

S. Why, they are going to the Foreign Minister's official residence, where the usual Imperial Birthday Ball is held.

K. What is a ball? Can you tell me?

S. A ball is an evening party of which dancing forms the principal feature.

(Rempel-jō ni Oite)

Taishita hitode da na! Asoko ni seiretsu shite oru guntai wa mi-ta-mai. Jitsu ni sōkan da!

Heika wa jiki ni gochaku naru darō. Mō goyei kihei ga kita; ano nori-kata wa yūsō da na! Heika no obasha ga yoku miyuru... Heika wa go-sōken no go-keshiki da.

Asoko no sajiki de gyokuza no chikaku ni oru hito-tachi wa dare ka?

Are wa Kunai-shō no yakunin, Seifu no kanri oyobi gaikoku no gaikōkan da.

Chotto mitamaye, dai-tai wa bun-retsu shiki wo hajimeta. Kono ari-sama wa hito wo kandō saseru nei, sō dewa nai ka?

Sōda. Boku wa shikan ni natte, konna yūkan na hei wo shiki-shite mitai.

Boku mattaku dōkan da. Chugakkō wo sotsugyō shilara, otagai ni Rikugun Shikan-gakkō ni hairō.

(Yoru ni Oite)

Kondo, komban wa, Boku to issho ni sampo wo shinai ka? Ii tsuki-yo daze.

Sore wa sansei da ga, doko ni yuku no ka?

Hibiya Kōen ni yukō.

Kono takusan no basha ya jidōsha wa doko ni yuku no ka shiran. Minna onaji tokoro ni mukatte yuki oru yō da.

Nani, kore wa Gaimu Daijin no kansha de reinen no Tenchōsetsu Yakai ga aru kara sore ye yuku no da.

Yakai towa nanda? Kimi wa shitteru ka?

Yakai towa yabun no kai de butō no aru no wa iu no da.

Mr. Otori, Consul General at Vladivostok, left for the Russian Karafuto on September the 20th.

受賞 鮎町區下二番町二十一
一心方 小松五郎

No. 2.

An Italian Destroyer Sinks A Turkish Gunboat

The Turkish forts and a gun-boat at Hodeida bombarded the Italian destroyer *Aresta* (846 tons). But the Italian destroyer sank the Turkish gun-boat.

信州上水内郡三輪村二十二
受賞 齋藤志津

Turkish Gunboat Destroyed

The Turkish fort and a gun-boat at Hodeida bombarded the Italian destroyer *Aresta* (846 tons). But the Turkish gun-boat was completely destroyed by the Italian destroyer.

鮎町 小松五郎

The Turkish fort and a gun-boat at Hodeida bombarded the Italian destroyer *Aresta* (846 tons). But the Turkish gun-boat was completely destroyed by the Italian warship.

茨城 木村吉五郎

K. Do you know how to dance?

Kimi wa butō ga dekiru ka?

S. No, but I shall learn when I get old enough to take part in social matters.

Iya, boku wa dekin. Ōkiku natto kōsai wo suru yō ni nattara, boku mo butō wo narawō.

K. Who are going to the ball to-night?

Komban yakai ni yuku no wa dōyū hito ka?

S. All the distinguished persons. Some Princes and Princesses of the blood will be present.

Subete chamei no hito-tachi sa. Kōzoku gata mo tasho oniyē ni naru darō.

K. How do you know all these things?

Kimi wa dōshite konna koto wo yoku shitteru no ka?

S. Why, my elder brother is in the Foreign Office, and he tells me everything going on there.

Nani, boku no ani ga Gaimu-shō ni dete ite nan demo Gaimu-shō de aru koto wo oshiyete kureru kara da.

K. The diplomatic service also offers a fine career.

Gaiko-kan mo rippa na shokugyo da.

S. So it does. It gives fine opportunities for winning distinction and promotion.

Sōda; kōmei shusse wo suru niwa yoi kikai ga ōi.

時事和文英譯

(英譯文は次號に掲載す)

二題の中一題なり二題なり英譯し本社宛發送せば優等者に徴賞を呈す 締切十二月一日

一、末松子爵

故伊藤公の銅像除幕式に臨むため神戸に出張中なりし末松子爵は十月二十九日歸京せられたり

二、軍隊輸送停止

今朝當地着本月六日附の北京電報によれば北京政府は革命軍に對して軍隊を派遣する事を停止せりと

新刊紹介

明治四十五年英文日記、英學新報社編纂のものにして針葉優美種々意匠も凝らしあれば英學生には読向の英文日記ならん

定價 常用日記 五十錢
懷中日記 三十五錢

社 告 編輯部より

第一號より四號まで全部賣切に相成候に付 今後御申込者には順次繰下げ 第五號より送本致べく候

編輯に關する文書は總てジャパン・タイムズ社學生號編輯部宛に願候

販賣其他は全發行部宛に願候

時事和文英譯受賞者には既に賞品を贈呈せり尚匿名の者は速かに住所姓名を編輯部宛通知せられたし

日刊ジャパン・タイムズの英皇戴冠式號は賣切に相成候

寫眞及繪端書募集

名所、舊跡、風景、動植物、學校、公園、社寺 其他各地に於ける有名なる事物の寫眞、又は繪端書を募集す、本號に掲載したる分には徴賞を呈す

(一) 主幹頭本社長の學生英語會話は本紙獨特の時事會話にして本紙は是れが爲め千鈞の重を爲す讀者諸君は充分に習得せられたし

(二) 本紙は英語研究用の簡易なる小英字新聞として飽まで其特色を發揮し以て時間學力經費等の都合にて日刊英字新聞を讀み能はざる學生諸君其他一般少壯國民諸彦に英語研究の活材料を供給するに力むべし

(三) 本紙の英文記事は悉く頭本社長及サムス顧問の嚴密なる校閲を経るが故に行文に於ても文法に於ても最も穩健確實にして幾多の學校は既に本紙を副教科書に採用せられたり

(四) 本紙の記事は普通の新聞の様に各頁獨立故に四枚に分離し又は八枚のカードとなすも何等の不便なし

(五) 讀者諸君の有益なる投書歓迎す

複習用

Every-day English Words

意味？
発音？

数字は頁数を示す

意味発音不解の時は各其の頁を見よ

2

Tight
Month-end settlement
Relax
Brisk transaction
Rule
Convertible note
Loan
Exchequer note
Agency
Domestic Transport
Company
Due charge
Luggage
In compliance with
Poignant
Escape
Gruesome
Exhume
To trace the secret
Remains
Useless sensation
Impression
The rank of a Higher
Gir's School
Japan Mission
Celebrate
Anniversary
Foundation
Appropriate

3

He is credited with
To be sure
Armaments
To keep up with
Hostility
Sentiment
Mature
Rewrite
Monopoly
Outstand
Experiment
Concourse
Azure sky
Rift
Rudder
Dip
The O.S.K. liner
Aerogram
Warning
Meteorological observatory
Steam

4

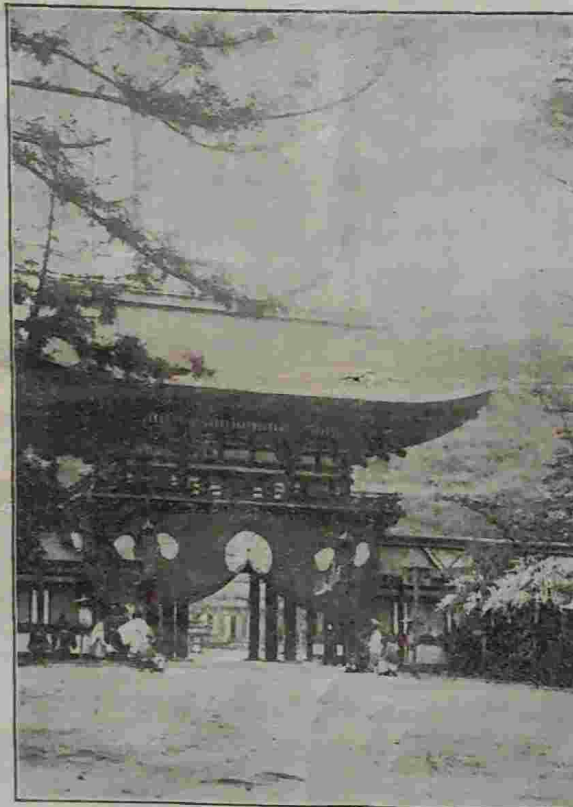
Troupe
Acrobat
Dwarf
Usher
Disclose
Tiny
Intellectual look
Dignified and state's
Rang
Diet
Japanese macaroni
Ambassador
To be transferred
Embassy
Sustain
Inquiry

5

Customs revenue
Comprise
The current fiscal year
Tabulate
Race course
Chilly
Attendance
Lb.
Jockey
Disturbance
Specialist

7

Cotton-mill
Piece-goods
Minimize
The springing up
Suspension
Exhaustion



Aoi-Matsuri (Kyoto).

井上祥太郎氏寄贈(微賞贈呈)

6

Strangle
Hang
Better days
Reduced to poverty
Bad times
Hysterical
Reign
Princes of the Blood
Precarious
Afloat
Invade

8

Economic resources
On account of
Protracted
Inevitably
The Celestial Empire
Yangtse Valley

Li Yuan-hung
Consular body
Uniform
Accoutrement

Provender

Urge
Levy
Treasury
Bombard
To consult with
Lodged a protest
Outrage
The Prince Regent
Commotion
Turmoil
To prevail upon
Battalion
Railway guard
Insurrection
Mutinous
Attitude
Assassination
Feng Shan
Indescribable
Intensify
Disposition
Refuge
To come to a standstill

10

Pathetic
Substance
Accession
In vain
Violation
Scheme
Incur
Ill-feeling
Resentment
Impend
Calamity
Good subjects
Assume
Grave responsibility
Execution
Constitutional Government
Numerical strength
Tangku
Shanghai kuan
Chingwantao
Suspend
Consent
Temporary
Clause
Interdict
Expediency
Preserve
Corns Diplomatique
Deliberation

11

Panic
Prevail
The Eastern Three
Provinces
Disorder
Shrewd
Soja bean
Viceroy Chao
Decree
To pacify
Confidence
Dispatch boat
Woosung
Dowager Empress
Tls.
Coffer

御注文の節は必ず本誌 廣告による旨御記載を乞ふ

明治四十四年八月廿六日 第三種郵便物認可

DIARIES

1912

△實益と體裁に冠絶せり眞日記の霸王なり

明治四十五年 英文日記

◆英學新報社編輯◆

當用

總價 稅五拾特 錢錢製

懷中

總價 稅卅五特 錢錢製

愛用諸君の湧くが如き歡迎と厚き御援助に據りて著しき發達を遂げたる英文日記明年用には獨特の編纂法に依り一層の精を盡し爾來年毎に改善を加へ來りて殆んど理想に近き實用體裁共に兼備したる最善の模範的日記!!!

倍舊の御愛用あらむことを偏に希ふ。

元兌發

東京堂 振替 〇七

東京館 振替 〇四

= THE =

Japan Times

Daily and Weekly

日刊 一ヶ月 金壹圓五拾錢

週刊 全 金壹圓

(學生及教育家二割引)

明治四十四年十一月十四日印刷
明治四十四年十一月十五日發行

◎**新社長と新經營** 創立明治三十年、基礎確立邦人經營唯一の英字新聞にして社運一年に發展し加るに今回斯業に多年の經驗と博大的智識とを有する**社主社長頭本元貞氏**紐育より歸朝して銳意大擴張大刷新を行ひ從來の編輯員の外更に紐育操觚社界にて有名なるサムス氏を始め其他内外知名の記者數名を増聘して益々紙面の改良を企て其任務を盡さんとす

◎**實際英語の活研究** 單に教科書のみによる研究法は既に迂遠なるを以て今日東洋諸國の各學校共副教科書として本紙を購讀せざるはなし而かも内外知名の英文大家之を編輯し本社新設寫真部の特寫に依る嶄新高尙なる挿畫と相俟て英學研究者は教科書以外の好伴侶として社會百般の新知识に接觸するの利益あり

ジャパンタイムス社

明治四十四年十一月十四日印刷
明治四十四年十一月十五日發行

東京市芝區南久間町一丁目三番地 佐久間方

發行編輯兼印刷人 **伊達安朋**

東京市麹町區内幸町一丁目五番地

發行兼印刷所 **ジャパンタイムス社**

電話新橋(七)二二九八
振替貯金(東京)一七四〇二

本紙定價

一部郵稅共 金拾錢
半ケ年分全 壹圓拾五錢
一ケ年分全 貳圓貳拾錢

○本紙は前金にあらざれば發送せず
○註文は號數、冊數、住所、姓名明記を要す
○送金は可成振替貯金口座(本社番號東京一七四〇二)利用を乞ふ
○郵便爲替は日比谷郵便局へ振出を要す
○郵稅未納及不足の郵便物は受領せず
○前金未納の時は、帶封に前金切の朱印を附す

廣告料

全頁金貳拾五圓○半頁金拾五圓○四分の一頁金九圓○六分の一頁金六圓

本誌大取次所
東京堂、上田屋、東海堂、北隆館、夏明堂、至誠堂

販賣所 全國各書店